

ILLA

542



**Presidencial 70**

---

# **CARTILLA ELECTORAL**

# 151 años "al borde del caos"

**U**NA FRASE de la campaña electoral: "El es el único estadista capaz de salvar a Chile del insondable abismo en que lo han sumido los gobernantes actuales". Pero la expresión no es de ahora. Tiene cien años y figura en un manifiesto de los que apoyaban al candidato, el senador José Joaquín Pérez. ¿Quiénes eran los gobernantes que *habían sumido a Chile en tan insondable abismo*? El Presidente Manuel Montt y su Ministro Antonio Varas, cuyo decenio se recuerda como el más creador de la época en toda América latina.

Puede que la cita sirva para levantar el ánimo a quienes en estos días, al término de una encarnada y odiosa campaña electoral, temen también que Chile está en —o al borde de— un "insondable abismo".

La pasión política actual es un veranito de San Juan si se evocan las virulentas campañas de antaño. Felizmente, salvo en 1891, el temporal tenía arreboles. El Presidente Aníbal Pinto, interpretando la tumultuosa idiosincrasia de los chilenos, le escribía a Miguel Luis Amunátegui: "Siempre sucederá que vivimos molestados con la convicción de que en Chile el orden y el progreso no son hechos normales, sino un accidente que una combinación muy posible de circunstancias pueda destruir". ¿Sus palabras no parecen escritas hoy?

## Parece que fuese hoy

¿Violencia? Benjamín Vicuña Mackenna aparecía en una proclamación de sus partidarios en Los Angeles con el rostro manando sangre. ¿Qué le había sucedido? El —que era candidato presidencial— expresó al gentío que, al salir del hotel, había sido "agredido en forma criminal con un laque por un miserable mercenario pintista".

Cuando se aprobó el Código Penal, hubo gresca en el Congreso, le pegaron al presidente de la Cámara, Guillermo Antonio Matta, y en las calles hubo numerosos heridos en los pugilatos y peleas a garrotazos que se suscitaron. El senador Melchor de Santiago Concha, días después, manifestó que los ateos habían llegado a profanar la intimidad de los hogares con sus odios malsanos. Era una referencia al hecho de que sus hijas, algunas de novias con partidarios del nuevo Código Penal, le escondieron la peluca a su padre el día de la votación, y éste, que era completamente calvo, no se atrevió a salir de casa.

¿Injurias y denuos para los candidatos? Un

testimonio de los que se publicaban en la campaña de Federico Errázuriz: "Nunca pude descubrirle, no digo amor, pero ni siquiera el menor interés por la libertad" (Abdón Cifuentes). Un editorial de *Acción Chilena*: "El Gobierno anterior cometió el imperdonable error de conmutarle la pena de muerte, a la que había sido condenado por sedicioso, por la de destierro en Lima. Ahora este individuo pretende con su postulación condenarnos a muerte". Antonio Varas, refiriéndose al candidato José Joaquín Pérez: "Su apatía y flojedad de espíritu habitual lo hacen poco impresionable a las cosas. Tolerará a sangre fría que le digan en la Cámara y en su cara que miente". García Reyes, del mismo político: "Es una simple masa de carne".

## Record de estabilidad

Con todo, Chile es el país más quieto de la América española. Con una tradición presidencia-

PRESIDENTE MONTT  
*¿Chile en el abismo?*





CUANDO LA SANGRE LLEGO AL RIO (1891)  
Siglo y medio de tensiones con pocos muertos

lista. En 151 años —empezando por Bernardo O'Higgins— ha tenido 33 Presidentes, y el 4 de septiembre elegirá el trigésimo cuarto. De ellos sólo 6 han sido militares. El promedio es de 4,8 años de duración para un mandatario, record y más si se considera que, hasta 1924, los Presidentes eran elegidos por cinco años y no seis.

"Un Estado en forma", comentó Spengler. Argentina, 58 Presidentes con 19 generales y tenientes generales, y un promedio de 2,7 años de duración. Bolivia, 54 Presidentes (126 golpes y conatos), con un promedio de 2,6 años. Perú, 69 Presidentes, con 32 generales y un promedio de 2,1 años de duración para cada jefe de Estado.

De este presidencialismo chileno han surgido variadas cavilaciones. "Ya tenemos nuevo mandatario —escribía Joaquín Díaz Garcés (Angel Pino) en 1901— y podemos empezar a encontrarlo malo y a hablar del sucesor". "En otros países del continente —comentaba Alejandro Tinsly—, cuando las cosas andan mal, desean que venga luego otro golpe de Estado. Los chilenos, en cambio, esperan el nuevo Presidente como la llegada de un nuevo Mesías laico, que les solucionará todos sus problemas. Cuando al mes que está en La Moneda todavía no les ha ocupado un compadre, empiezan a decir que los primeros actos del nuevo mandatario son decepcionantes, y tendrán que pasarse a la oposición."

### En busca del tema

En el pasado las elecciones tenían un gran te-

ma de debate: la posición religiosa. Ultramontanos y anticlericales. Más tarde debutaron las reformas sociales. En 1920 el pueblo irrumpió en las elecciones e impactaron las alusiones a "la canalla dorada" y los halagos a la "querida chusma". En 1938 el marxismo entró en escena. *El Diario Ilustrado* editorializaba en vísperas de las elecciones: "Es indudable que no queremos para Chile lo que el Frente Popular trajo a España: templos incendiados, conventos profanados, religiosas violadas". ¿Fue ésa la primera "campana del terror"? Pedro Aguirre Cerda dinamizó un *slogan*: "Gobernar es educar", pero lo que más se destaca en su breve gobierno interrumpido por la muerte fue la industrialización y la creación de la Corfo, la Enap y la Endesa. ¿Hubo templos quemados? Chile tuvo su primer cardenal, José María Caro. En 1952, los adversarios del general Carlos Ibáñez buscaron llevar el debate a "totalitarismo o democracia" pensando en su primera administración. Ibáñez, con el símbolo de una escoba —con la cual prometía barrer con la politiquería—, obtuvo el 49,1 por ciento de los votos. Tampoco se cumplió el presagio de sus opositores. Ibáñez gobernó democráticamente y llegó a derogar la Ley de Defensa de la Democracia que tenía proscritos a los comunistas. En 1958 y 1964 el debate "democracia o marxismo" hizo tensa la campaña. Luego del "naranjazo", con un Frei con posibilidades de triunfo, él acentuó el *slogan* de "Revolución en libertad" señalando que el gran tema debían ser los cambios

de las estructuras. Al recibir el apoyo de liberales y conservadores en los últimos días de la campaña, afirmó: "No transaré mi programa ni por un millón de votos". A un mes de su elección, liberales y conservadores, recuperada ya la libertad de acción, lo fustigaban en el Congreso.

### Slogan y motivación

¿Cuál es el gran tema de estas elecciones? Jorge Alessandri inició su campaña con el *slogan* "Hacia un gobierno de integración nacional"; Salvador Allende: "Unidad popular para cambiar el sistema y construir una nueva sociedad"; Rado miro Tomic: "Ni un paso atrás".

Los tres explicaron lo que consideraban la médula de su postulación.

"Los problemas de la hora presente revisten tal gravedad —afirmó Alessandri— que ya no es posible pretender resolverlos sino mediante un gran esfuerzo organizado de los chilenos, tendiente a producir una auténtica integración de todas las fuerzas vitales de la nación. Para ello es indispensable una reforma profunda y drástica de nuestra Constitución Política, que dé al gobierno todos los instrumentos necesarios para que éste asuma la trascendental responsabilidad de conducir al país a un sistema de auténtica participación de todo el pueblo."

En el fragor de la campaña, el Comando de Alessandri volvió a llamar la atención, igual que en 1938, el 58 y el 64 al dilema "democracia o comunismo".

Allende señaló: "La Unidad Popular nació para defender a Chile de la explotación capitalista y de la intervención extranjera. Porque Chile, mientras sea un país dependiente en lo económico, y sus riquezas básicas no sean controladas por el gobierno, no podrá superar la etapa del subdesarrollo. Construiremos una sociedad en la que el pueblo tenga carácter decisivo, porque el pueblo será gobierno".

Tomic rechaza el dilema "democracia o comunismo". Estima que el gran debate de esta campaña es entre quienes quieren cambios y "los que desean que vuelva la noche del pasado". Entre los que buscan los cambios, la DC tiene su propio camino. "La Democracia Cristiana es y será una sola en la identidad de su filosofía política en defensa de la persona humana y de los valores democráticos básicos. Eso no puede cambiar —subraya Tomic—. Eso es lo que nos distingue y nos hace diferentes por un lado de la sociedad liberal, capitalista y burguesa, y por el otro, de la sociedad colectivista del marxismo-leninismo. Nuestra revolución es chilena, democrática y popular".

### Los votantes

En esta elección podrán votar 3 millones 539 mil chilenos, todos mayores de 21 años, que saben leer y escribir. Sólo para las elecciones que vengan después (tal vez no sean las de regidores en abril del próximo año, porque hay un proyecto para hermanarlas con las parlamentarias



PRESIDENTE AGUIRRE CERDA  
"Sacó" un cardenal.

de 1973) podrán votar los mayores de 18 y los analfabetos. En estas presidenciales debutan los no videntes (alrededor de 30 mil), para quienes se elaboró una cédula única en la que los nombres de los tres candidatos van escritos en sistema Braille, con letras que se palpan.

624 mil chilenos —que estuvieron ausentes en la presidencial del 64— aparecen ahora.

Santiago, con su millón 392 mil votos (casi el 40 por ciento del electorado), confirma que tienen razón los candidatos en decirle a la capital "de ti depende". Salvo que en provincias el cuadro cambiara.

Valparaíso, con 356 mil votantes, reúne el 10 por ciento; Concepción, con el 7 por ciento de los electores, es el tercer centro nervioso; le siguen Cautín con 140 mil (4 por ciento), y Antofagasta con 124 mil (3,5).

Hay un lugar de Chile que podría entregar ya los resultados. Es Lago O'Higgins, en Coyhaique, con una mesa con cinco inscritos.

Los 3 millones 539 mil ciudadanos, que corresponden a alrededor del 40 por ciento de la población de Chile (la cifra definitiva del Censo aún no ha sido entregada, y sólo se sabe que bordea los 9 millones), son una cifra fabulosa si se compara con los 307 electores que eligieron a Aníbal Pinto como Presidente de Chile en 1876. Claro que la elección no era directa. Primero se elegían los electores por departamentos. Estos, a su vez, elegían al Primer Mandatario. Se exponían a sorpresas: algunos electores recibían una gratificación de otro candidato y le daban su voto. Los comandos así debían gratificar a los votantes de los electores y luego a éstos, que eran los decisivos.

La Constitución de 1833 puso colador a los

ciudadanos con derecho a sufragio: mayores de 25 años (salvo que fueran casados, para quienes bastaban 21, por considerarse que ya habían tomado decisiones más graves), saber leer y escribir, y poseer un bien raíz o un capital en giro equivalente.

En 1925, los chilenos estrenaron las elecciones con votación directa y sin exigir ser dueño de un bien raíz o tener estado de situación en el Banco. También se rebajó la edad a los 21.

### Carrera ganada

Durante 21 años no se planteó el problema constitucional de que ninguno de los candidatos obtuviera la mayoría absoluta (la mitad más uno) y que tuviera que escoger el Congreso Pleno "entre las dos más altas mayorías relativas".

Los diversos mandatarios ganaron al galope.

El 22 de octubre de 1925, Emiliano Figueroa obtuvo 186 mil votos (el 71 por ciento), derrotando a José Santos Salas que reunió 74 mil (el

Juan Esteban Montero (1931) fue elegido con el 63,9 por ciento (182 mil votos), derrotando a Arturo Alessandri Palma (99 mil, el 34,7). Tuvo dos opositores que iban por el saludo a la bandera: el socialista Manuel Hidalgo, que sacó 1.263 votos (el 0,4 por ciento), y el comunista Elías Lafferte, con 2 mil 434 votos (0,8). Tampoco la mayoría tan elevada le sirvió mucho a Montero, el que medio año después de llegar a La Moneda era derribado por un golpe de Estado.

Arturo Alessandri Palma (1932) insistió, esta vez con gran suerte: consiguió el 54,7 por ciento (187 mil votos), dejando muy atrás al conservador Héctor Rodríguez de la Sotta (47 mil votos; 13,7), al liberal Enrique Zañartu (42 mil, el 12,5), al socialista Marmaduque Grove (60 mil, con el 17, y que ese mismo año se tomó y perdió La Moneda), y el comunista Elías Lafferte, en otro saludo a la bandera (4 mil 128 votos; el 1,2).

Pedro Aguirre Cerda (1938) logró reunir el 50,3 por ciento (222 mil votos) contra el 49,4 de Gustavo Ross (218 mil). Fue la primera llegada estrecha.

Juan Antonio Ríos (1942) ganó con el 55,9 por ciento (260 mil) a Carlos Ibáñez (204 mil votos, el 44).

Fue en 1946 cuando Gabriel González Videla tuvo que acudir al Congreso Pleno porque tuvo mayoría relativa (40,2 por ciento) junto con Eduardo Cruz Coke (29,8). Tercero llegó Fernando Alessandri (27,4). Pero el margen de González Videla era tan apreciable (49 mil votos), que no alcanzó a estar en ascuas.

Lo mismo le ocurrió al general Ibáñez en 1952. Ganó con un 46,7 por ciento (446 mil votos) a Arturo Matte (27,8). Tercero fue Pedro Enrique Alfonso (19,9 por ciento). Fue también la primera postulación de Allende, entonces como saludo a la bandera de los socialistas. Reunió 51 mil 975 votos (5,4). El Congreso no hizo amago de desconocer esa primera mayoría tan sustancial.

En 1958 la llegada fue por nariz: Jorge Alessandri, 389 mil votos (31,5 por ciento) y Salvador Allende 356 mil (28,8). Allende perdió por 33 mil votos, los que debían hallarse en los 41 mil que obtuvo Antonio Zamorano, "El cura de Catapilco".

En 1964 no hubo tensión: Eduardo Frei quedó como Presidente Electo el mismo 4 de septiembre al reunir el 56 por ciento (un millón 409 mil votos) contra los 977 mil (el 38,9) de Allende. Julio Durán cerró las puertas con sus 125 mil votos (4,9).

Al ojo de buen cubero, los que sacan cuentas pulsan el ambiente, en estas elecciones la llegada será bien estrecha y de los tres. Salvo que alguno "se escape" como en la hípica en la última curva de los días finales.

HERNAN MILLAS. ■



**PRESIDENTE IBÁÑEZ (1952)**  
*Retorno democrático*

28 por ciento). Salas desmintió su *slogan* de "Salas Sale Solo". Y el 71 por ciento de Figueroa no consiguió tampoco la estabilidad política que hacía suponer tan aplastante mayoría. No alcanzó a durar un año y medio en La Moneda.

El general Carlos Ibáñez del Campo consiguió el sueño dorado de todo candidato: el 22 de mayo de 1927 fue elegido Presidente con el ciento por ciento de los votos. Los 223 mil 741 votantes sufragaron por él.



EL HOMBRE EN LA LUNA  
*El gran salto*

1964-70

## El fenómeno de "los nuevos temas"

**H**ACE SIGLO y medio, cuando Chile empezó a tomarles el gusto a las elecciones, el mundo se movía a ritmo lento. Pese a la invención del vapor —que entonces ya se insinuaba—, el motor diesel, la electricidad y la propulsión atómica, durante la mayor parte de ese lapso el tranco chileno no fue sustancialmente alterado. Es como si del birlocho de comienzos del siglo pasado se hubiese llegado al tren "superrápido", pasando por el viejo Ford de "bigotes" o el automóvil de carrera. Un progreso literalmente "sobre ruedas" pero inevitablemente apegado a la tierra.

De pronto, el panorama cambió. Ya no se trató de mejorar la manera de trasladarse en un cajón instalado encima de cuatro ruedas. Irrumpe el supersónico o el "Jumbo". Las distancias medidas en kilómetros pierden todo significado.

Esto es lo que ha pasado en los últimos años. Y por eso el ritmo cardíaco de los chilenos sufre ahora su galope máximo. Porque —como nunca antes— entre 1964 (última elección presidencial) y 1970 el país entero se subió al progreso con alas.

Es un proceso de envergadura mundial. Que sufren, no por igual, pero con parecidas consecuencias, ricos y pobres, y que rompió las brújulas. Mientras en la Guerra Fría los bloques lucharon de este a oeste, ahora, gracias al despertar del Tercer Mundo y a la revolución de las comunicaciones, los conflictos suben o bajan de norte a sur, entre el hemisferio privilegiado y "los condenados de la tierra".

Entre la elección de Eduardo Frei y la de su sucesor, el planeta Tierra ha visto cosas que nun-

ca antes vio: estallaron las revoluciones juveniles de Nanterre y Chicago (1968); la comunicación vía satélite se generalizó, ayudando a millones de seres humanos a *vivir* en su casa las emociones de la llegada del primer hombre a la Luna, y la crisis de la religión alcanzó su punto máximo en el seno de la Iglesia Católica, gobernada desde 1963 por el Papa Paulo VI.

Muchos de estos fenómenos se han reproducido en Chile como con copias de papel carbónico. Otros han repercutido de manera indirecta y otros prácticamente se plasmaron aquí, como el Consenso Latinoamericano, expresión que reemplazó en Viña del Mar (1969) al ya decadente concepto de la Alianza para el Progreso con que se inauguró la década.

Este es, a juicio de ERCILLA, el verdadero telón de fondo sobre el cual se desarrollará la elección del próximo 4 de septiembre. La irrupción de lo que se ha llamado "los nuevos temas" puede haber sido advertida o no. Es posible que en el fragor de la campaña se haya

preferido machacar sobre otros hierros más maleables. Pero éstos son los que están realmente candentes, esperando ser trabajados por un hábil herrero. Se trata —en el orden que han sido desarrollados en las páginas siguientes por un equipo especial de ERCILLA— de la crisis de la familia, la violencia, la revolución tecnológica, la explosión de las comunicaciones y el nuevo nacionalismo latinoamericano.

### Los nuevos temas (I)

#### Remodelación de la familia

EN ALEMANIA y Noruega existen Ministerios; en Francia, una Escuela de Padres; en España, una Escuela de Servicio Social Femenino, y en otros países hay clínicas e instituciones destinadas a velar por la seguridad de la familia. En Chile no existen. Por ello, tal vez, en cada oportunidad en que se observan grupos juveniles en actitudes antisociales se habla de "crisis familiar".

Se sostiene que los padres no entienden a sus hijos, y los más drásticos llegan a señalar que ni siquiera es posible hablar con ellos, porque tienen expresiones distintas, casi "jeroglíficas verbales".

Algunos estudiosos han llegado a leer dos y tres veces la Biblia, buscando conceptos que

fortalezcan la institución familiar. No hay. Otros comparan la familia con una gran ciudad, en el sentido de que esta última tiene que irse modernizando, tiene que aumentar sus vías de escape, aumentar su superficie, así como la familia tiene que ampliar el criterio de sus componentes para no perecer por asfixia.

Para Felicitas Klimpel, Secretaria General Ejecutiva del Consejo Nacional de Orientación Familiar, es evidente que "si se pudiera medir la violencia o la agresividad permanente que reina en miles de hogares, o se pudiese detectar la tirantez, frialdad o indiferencia de muchos que conviven bajo el mismo techo, no sería difícil afirmar que, efectivamente, una gran cantidad de familias viven en estado de crisis". Agrega que la legislación chilena es obsoleta y no responde a las exigencias y necesidades de la sociedad actual, como también hay lentitud en el procedimiento judicial para sancionar a los que cometen violaciones, corrupción, incesto, homosexualidad, delitos que atentan contra el desarrollo normal de la vida de los jóvenes y que están destruyendo lentamente la unidad familiar.

Por otra parte, la familia ha sido "atacada" desde otros ángulos. Es un hecho que la mujer se ha incorporado de lleno a la sociedad. Por ejemplo, la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas, reunida en su Vigésimo Período de Sesiones (marzo de 1967), tomó, entre otros, los siguientes acuerdos: "Deberán adoptarse todas las medidas apropiadas para asegurar el principio de igualdad de condición del marido y de la esposa; el derecho sin discriminación alguna por su estado civil, o por cualquier otro motivo, a recibir formación profesional, trabajar, elegir libremente empleo y profesión, y progresar en la profesión y en el empleo".

En concreto, estas resoluciones fueron la autorización otorgada a la mujer casada para salir de su hogar y entregar la responsabilidad de velar por sus hijos a la sociedad. En opinión de José Valladares, Secretario de la Asociación Chilena de Protección de la Familia, "la mujer casada cree que la sociedad la va a reemplazar en la formación de sus hijos", pero resulta que los encargados de esa formación están tan enfermos como los pacientes. Como que en Chile se llegó a formar la Sociedad Chilena de Depresología Pedagógica, idea del doctor Jorge Sepúlveda, quien observó que gran parte de los profesores y de los alumnos atraviesan por crisis casi permanentes de estados de ánimo.

### Disparen contra la familia

El concepto de familia involucra la existencia de una paternidad responsable y una maternidad responsable. Sin embargo, en Chile —junto con Canadá son casos únicos en el mundo— se venden píldoras anticonceptivas sin receta médica, con lo cual ya se atenta contra la responsabilidad del hombre y la mujer.

Basta poseer el dinero suficiente para comprarlas y la mujer casada o soltera se siente libre para mantener relaciones sexuales. Claro está que esta libertad de consumo no está en relación con la madurez necesaria ni los conocimientos técnicos para evitar el embarazo. Así se llega a muchos matrimonios obligados, en los que el padre se siente frustrado y sin motivaciones hacia los hijos.

En otra posibilidad la muchacha llega a buscar en el aborto la solución a su problema. Tratóndose de una mujer casada, la necesidad de un aborto le provoca trastornos físicos y síquicos que repercuten en la estabilidad de su matrimonio. Y si es soltera, sufre el rechazo de sus padres, con lo cual también lleva la crisis hasta su familia.

En 1968 el Servicio Nacional de Salud aten-



*TAREA PARA LAS NUEVAS GENERACIONES  
Armar la vida a base de nuevos conceptos*

dió a 47.000 mujeres como consecuencia de haberse sometido a abortos. En 1969 la mortalidad materna llegó a un 18,2 por cada 10.000 nacidos vivos, y de ese porcentaje, un 6,5 correspondió a abortos.

De acuerdo a declaraciones del sacerdote Raúl Hasbún, asesor del Departamento de Opinión Pública del Arzobispado, la familia ha sido afectada más en lo aparente que en lo real, "porque ahora se habla más lo que antes debía callarse". También hay quienes sostienen que hay que "dividir entre las familias de clase alta-media y las de clase baja". En estas últimas la crisis se debe a falta de cultura y a pobreza; a la promiscuidad forzosa, en la cual el incesto llega a ser casi un hecho normal, como lo es la prostitución de las hijas.

Un siquiátra cubano, Oscar Sagredo, conocido en América latina por sus estudios sicoterapéuticos sobre la esquizofrenia, sostiene que "la televisión y el cine han llevado a las zonas



un "oficio para adultos", en el cual no se busca únicamente "el paraíso de la Luna de Miel" (que a veces no existe), sino un entendimiento total y el compartir derechos y obligaciones.

LUIS ALVAREZ B. ■

## Los nuevos temas (II)

### Tres recetas anti-violencia

rurales la visión de la vida en las grandes ciudades, despertando así el interés de sus poblaciones por abandonar los campos. El campesino y su familia llegan a la ciudad y encuentran que para tener las comodidades que fueron a buscar no alcanza un solo salario. Es preciso que todos trabajen, y con esto, la desintegración de la familia es la consecuencia lógica". Sagredo sostiene, por otra parte, que el alejamiento cada vez mayor entre padres e hijos es el resultado de la inconsecuencia de los primeros. Así, por ejemplo, los hijos se rebelan contra hechos como éstos:

- ◆ Escuchar a sus padres que la mentira es mala, en circunstancia de que los propios padres mienten con frecuencia.

- ◆ Recibir diferentes grados de castigos frente a una misma falta, de acuerdo al estado de ánimo de los padres.

- ◆ Ver que a sus padres les gusta aparecer como permanentes víctimas de sus "maldades" (¡vas a matar a tu madre a disgustos!).

Es frecuente también que los padres se sientan perfectos y abusen de términos como "yo no hacía eso", "eres un tonto, apréndeme a mí" y otros. Frente a estas situaciones los hijos se rebelan y la crisis familiar estalla.

## Oficio para adultos

Este análisis de la crisis familiar tiene un epílogo. El futuro de la familia es un enigma, con proyecciones positivas y negativas.

Entre las primeras está la creación —en los últimos seis años— de diversas instituciones destinadas a velar por la familia: Consejo de Orientación Familiar y Asociación Chilena de Protección de la Familia. La primera, de carácter legalista, y la última, de tipo médico.

Las dos están orientadas a la búsqueda de soluciones integrales, y a lo que ya se discute abiertamente: la necesidad de fomentar la "paternidad responsable". No se trata sólo de evitar males como el aborto, sino de limitar el matrimonio a la unión de hombres y mujeres con responsabilidad de esposos y padres.

El siquiatra Sagredo y el norteamericano Britt sostienen que el matrimonio deberá ser

UTILIZA DESDE burdos medios primitivos (garrotes, piedras, puntapiés) hasta los más sofisticados (campanas de prensa y radio, amenazas personales) y ha preocupado por igual a las tres candidaturas y al Gobierno, que debe garantizar el proceso electoral. La violencia, oscura nube que por momentos hace temer por la tranquilidad del paisaje democrático chileno, se hizo la convidada de piedra en estos últimos meses, para poner un sabor amargo al guiso electoral, que con tanta pasión degustan los chilenos cada vez que tienen oportunidad.

Quienes la analizan desde trincheras políticas tienen distintas versiones sobre sus causas y diferentes recetas para terminar con ella. Todos la condenan, porque causa un estado de desorden que perjudica por igual a los movimientos políticos y sociales que pugnan por alcanzar la Presidencia. Ni Tomic ni Alessandri ni Allende (nombrados por el orden de la cédula) quieren que en sus eventuales gobiernos exista violencia, y así lo han manifestado en sus discursos, entrevistas y declaraciones.

### INCIDENTES EN "LA PIEDAD" Hernán Mery: la víctima inocente







GRUPO MOVIL DE CARABINEROS EN ACCION  
Cada candidato piensa distinto

Pero en este minuto electoral, la violencia ha mostrado la punta de sus garras: el asesinato de Hernán Mery y las muertes de dos estudiantes y un dirigente campesino. Los cuatro cayeron por defender sus ideales, a manos de individuos que al lanzar el garrotazo o apretar el gatillo se encontraban a nivel de bestias irracionales. Y hay otros expuestos a lo mismo, que tienen como protagonistas a los grupos de choque que "protegen" a sus respectivos pintores de propaganda, amparados por la falta de vigilancia policial nocturna. Día a día, durante los dos últimos meses de campaña, comisarías y cuarteles de Investigaciones recibieron denuncias de propagandistas agredidos; a todas las postas llegaron contusos. Los respectivos comandos mostraron fotografías de sus sedes apedreadas y de otras donde hubo intentos de incendio.

### Violencia con aliado

La violencia desembozada, la del balazo, la piedra, el garrote y la *molotov*, se hizo presente en la campaña, como para que los chilenos tuvieran la firme sospecha de que ésta ya no era la copia feliz de nada, sino un país donde las tensiones políticas y sociales se manifestaban con una dureza nunca antes vista.

El fenómeno, nuevo por su intensidad y extensión, tuvo un aliado doblemente dañino para muchos sectores: la violencia psicológica, desatada en costosas campañas publicitarias que investigó el Parlamento. Tanto o más violento —se dijo— es un *afiche* con un niño metralleta al brazo, que una ventana rota por una piedra; igual o peor que cualquiera paliza a menores que pinten propaganda son algunos programas

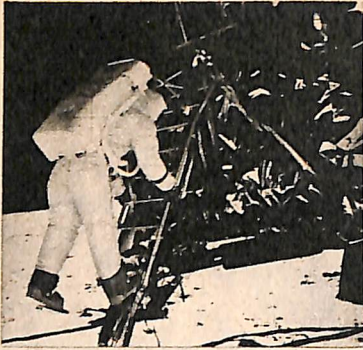
radiales o inserciones de prensa, en que los candidatos adversos aparecen diciendo cosas que no han dicho o formulando ideas que no se desprenden de sus actitudes públicas.

### Los tres análisis

Junto a estas violencias "electorales", dos candidaturas (Tomic y Allende) clavaron banderas para denunciar otra, la "institucional". Particularmente enfático sobre el asunto fue el planteamiento de la postulación DC, que la definió como "la injusticia creada y amparada por un texto legal". El propio Tomic señaló —en reciente polémica sobre el papel de Carabineros— que la violencia institucionalizada "es la que nace de un sistema de instituciones que transforman en víctimas del seudo "orden social" a las mismas vastas mayorías que se supone son su fundamento y su razón de ser. La violencia del guerrillero se ve; la otra no, aunque se ejerce día a día y sus efectos sean infinitamente más destructivos para los intereses del país".

Los efectos de ésta se aprecian —según Tomic— en la miseria, la cesantía, la desnutrición permanente de miles de niños, el retraso mental y biológico en millones de seres humanos, en la desigualdad evidente de las posibilidades de acceso a la dignidad de la vida. La propia Iglesia Católica, encabezada por Paulo VI, denunció en Medellín la existencia de esta "violencia implícita", con ocasión del Congreso Eucarístico Latinoamericano.

La candidatura de Allende hace hincapié en otro aspecto: la violencia represiva. "Determinados sectores quieren culpar a la Izquierda de



la violencia. Los mártires del pueblo, los asesinados, son la respuesta del régimen a la protesta de los trabajadores", sostuvo el senador socialista en su última presentación en la TV Nacional.

Jorge Alessandri ha repudiado toda forma de violencia física "aunque venga de mis propios partidarios". Su planteamiento más explícito lo formuló en el caldeado ambiente de Lota y Coronel, hace cinco meses, luego que sus partidarios fueran repudiados con métodos no muy pacíficos al proclamarlo: "La violencia es el recurso de los desesperados. Me combaten porque temen mi triunfo, porque saben que impondré un gobierno capaz de mantener el orden, donde los violentos y los delincuentes no tendrán cabida".

### Pregunta para millones

Junto a cada análisis, las candidaturas ofrecen su propia receta para extirpar el cáncer. "Sin justicia para todos, no hay seguridad para nadie", ha dicho Tomic resumiendo su posición. Con ello quiere simbolizar sus ideas de realizar un profundo cambio estructural que termine con el régimen de injusticias que permanece. Sólo así habría tranquilidad social para construir el progreso.

Alessandri tiene un punto de vista particular. Insiste en que se trata de una violencia desatada por sus adversarios políticos: "Yo la he sufrido en carne propia, en Lota y Coronel. Es necesario adoptar las medidas, las más enérgicas, para poner término al sistema de violencia que se pretende instaurar". JAR pronunció la frase en Constitución, sin precisar la naturaleza de las medidas que aplicaría de ser elegido.

La candidatura de Allende, a su vez, estima que la violencia la genera la actual sociedad capitalista, por lo que la solución se cae de madura: con la construcción de una sociedad socialista se termina la explotación y el hombre puede desarrollar todas sus inquietudes sin el marco opresor de los detentores del poder económico. La violencia desaparece en forma automática.

¿Cuál receta es la adecuada? La pregunta deberán responderla los tres millones y medio de chilenos en la soledad de la cámara secreta.

FERNANDO CASTILLO ■

## Los nuevos temas (III)

### *El desafío del computador*

"NOSOTROS DESEAMOS colocar la economía soviética en brazos de los computadores. En 1980, todo el escalón intermedio entre la dirección y los obreros será reemplazado por máquinas."

La declaración de Germen Vivianchi, vicepresidente del Comité de Estado soviético para la cooperación científica y técnica, le habría costado la cárcel en la época de Stalin (tildaba a la cibernética de una "manifestación moderna del burdo mecanicismo"). La explosiva revolución tecnológica igualó la camiseta política de los macizos bloques del capitalismo y el marxismo, al usar los mismos medios para distintos fines.

Desde 1963, los rusos creen que sólo con la ayuda de cerebros electrónicos podrán acelerar la creación de las bases materiales para la construcción de la sociedad comunista. Para los norteamericanos, los computadores son eficientes servidores del sistema. La huelga de 27 mil de ellos desataría el caos total: las fábricas se pararían, los aviones permanecerían anclados en tierra, el país quedaría indefenso frente a ataques enemigos.

Los computadores son sólo una de las muchas cabezas visibles de un mundo nuevo, que linda con la ciencia-ficción. Para lograr vislumbrar las apocalípticas perspectivas de la ciencia actual, se requiere la imaginación del novelista junto con la seriedad de un hombre de ciencias. Ni siquiera los sabios logran conocer remotamente la profusión de descubrimientos e innovaciones tecnológicas. Sería imposible: hoy vive el noventa por ciento de los científicos que han existido en toda la historia de la humanidad.

La ciencia y la tecnología son un carro en perpetua aceleración. El problema es que son pocos los que pueden subir al carro. Y los que quedaron abajo, sólo pueden obtener de los "dueños" la tarjeta de admisión. El hombre llegó a la Luna, pero lo cierto es que sólo los norteamericanos alcanzaron la romántica meta. El gran triunfo ensanchó aún más el abismo entre los países grandes y los países chicos, estableció un nuevo lazo de dependencia y acentuó la impotencia de los enanos frente al gigante.

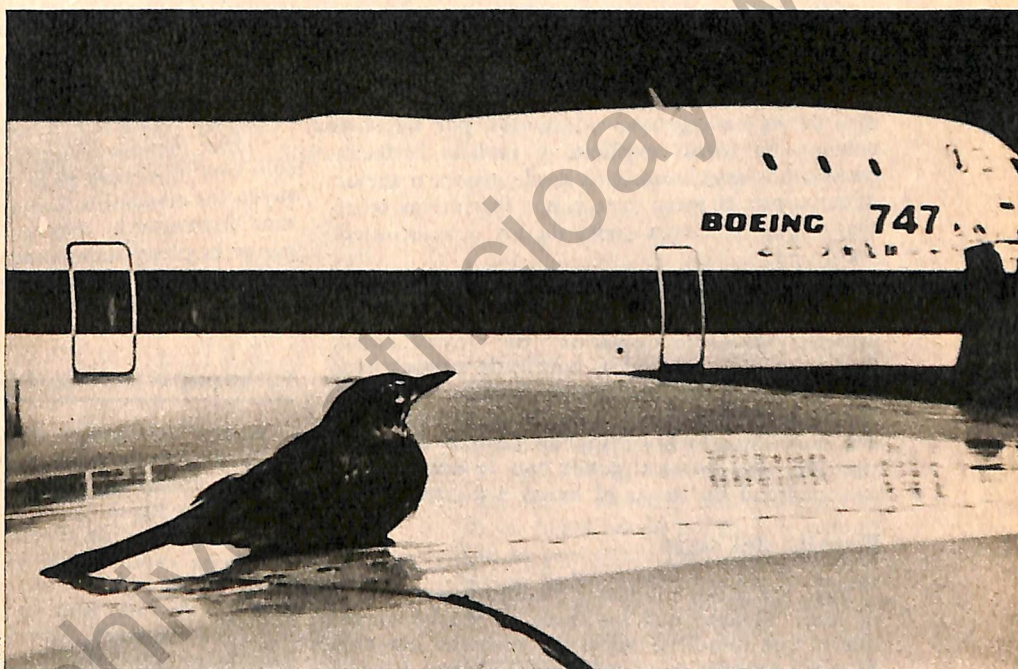
Todos los buenos propósitos de Alessandri, Allende y Tomic de alcanzar el paraíso de los mil dólares per capita, las fogosas promesas de sacar a Chile del subdesarrollo chocan frente a una inalterable realidad: el mundo es de los poseedores de un capital que se cuenta en cerebros, máquinas y audaces inventos. Nadie puede taparse los ojos ante la evidencia de que el patrimonio científico y tecnológico de un país se ha convertido en la viga fundamental de su soberanía, independencia y grado de desarrollo.

La tradicional ley de oro de la economía —capital y mano de obra— quedó añeja frente a la abrumadora evidencia de que, en su mayor parte, ese desarrollo se mueve al compás de las innovaciones técnicas, de la mayor capacidad de la mano de obra, de los mejores sistemas de organización. Según Gastón Oxman, jefe del Departamento de Desarrollo Tecnológico de la CORFO, "inversión acelerada y mano de obra calificada inciden sólo en un 50 por ciento en el aumento del producto interno bruto. Lo preponderante es la creación, adaptación y utilización de nuevas tecnologías".

Para los tres hombres en pugna, desarrollo es sinónimo de nacionalismo e independencia. Y desarrollo en el mundo de hoy significa una sólida base científica. El más explícito es Radomiro Tomic:

—La mayor independencia en el destino nacional de los chilenos es caminar hacia una sociedad de trabajadores, igualitaria y libre. No descansar en la inversión extranjera. El capital hay que buscarlo en Chile, pero con métodos nuevos, no capitalistas. Hay que adecuar el papel del Estado para tareas inmediatas: dirección integrada del proceso educacional, selección de tecnologías y esfuerzo para crear una propia.

**MUNDO DE HOY**  
*Las alas crecieron  
hasta el "Jumbo" o el  
supersónico*



### El desafío

Aunque a leguas de la vieja Europa, Chile puede esquivar los malos pasos del *desafío americano*, realizado por Jean-Jacques Servan-Schreiber. Para él, Europa está atrapada en las redes del capital extranjero porque no fue capaz de estar a tono con el último grito de la tecnología. La advertencia es válida para los tres candidatos de esta "decisión 70". Aunque Chile todavía no forma parte del selecto clan de los desarrollados, debe afilar bien sus herramientas para pegar el gran salto. El desafío viene de cerca. Chile tiene ya acuerdos de complementación especialmente con Venezuela y Colombia en industrias tan vitales como la automotriz, electrónica y petroquímica. La ampliación de mercados que significa ALALC y el Tratado Subregional Andino obligan a la industria nacional a acelerar el paso si quiere competir ventajosamente en estos nuevos mercados.

En el programa de Alessandri tampoco falta la idea de que "el gran impulso para sacar al país de su nivel de estancamiento está en el mejoramiento tecnológico". El menos explícito es Salvador Allende, aunque en su proyecto de nacionalizar las riquezas básicas en general caen dentro de un mismo saco: energía eléctrica, transportes, comunicaciones, petróleo y gas licuado, petroquímica, química pesada y celulosa.

Afortunadamente, los tres candidatos no parten de cero en la lucha para acortar el asfixiante *gap* tecnológico. El Presidente Eduardo Frei ya recogió el guante. Coincide con los que aspiran a reemplazarlo en La Moneda en que el significado de independencia es algo concreto, palpable:

—La verdadera independencia significa poder especializarse en ciertas áreas donde nosotros podemos avanzar, producir y aplicar innovaciones y competir en el ámbito internacional de los conocimientos y de los productos.



"Independencia, por último, que signifique en la transferencia de la ciencia y la tecnología, como en el desarrollo de nuestra propia capacidad de innovación, que podamos establecer las prioridades, las orientaciones, las metas y los mecanismos de acción que sean adecuados, por nosotros mismos, en forma explícita y realista. Es decir, que no nos sean impuestos desde afuera o surjan adentro por el mero azar o por iniciativas teóricas, o por la fuerza ciega de los acontecimientos.

Para borrar de un plumazo la falta de planificación en el vasto campo de la ciencia pura y aplicada, nació la Comisión de Investigación Científica y Tecnológica, bautizada oficialmente el año pasado. Racionalizando la distribución de los recursos, estableciendo objetivos y prioridades, coordinando los dispersos centros de investigación, ella es el timonel con la enorme responsabilidad de llevar el barco a puerto.

### Batalla del siglo

Para los países subdesarrollados, no es una meta fácil. El peso que los frena es mucho mayor que el que nunca tuvieron las potencias actuales. El nivel económico es más bajo. No han heredado las tradiciones de racionalismo y de respeto a las leyes que fueron tan importantes en la historia inicial de los países desarrollados. Y, por sí fuera poco, llegan con retardo: no tienen la oportunidad de avanzar como islas industriales en medio de países atrasados que podían explotar como mercados para sus productos y fuentes de materia prima. Según el economista Gunnar Myrdal, "su única ventaja es el conocimiento acumulado, tanto científico como tecnológico; pero para poder utilizar este conocimiento necesitan hacer su propia investigación en todos los campos".

El camino es difícil, pero no imposible. Basta mirar el reconfortante ejemplo de Japón. Si los recursos naturales fueran el signo de las grandes potencias, el hoy pujante país asiático estaría muy abajo en la lista. Tiene sólo un poco de carbón, un buen clima y una costa versátil que coloca sus fábricas a la mano. Pero tiene un valioso capital en el cerebro y el carácter de sus 102 millones de habitantes. La gran palanca que

permitió llegar a la cima fue su adaptabilidad. Hace sólo 20 años, los campesinos sumaban un 50 por ciento de la población. Hoy son sólo un 18 por ciento. La reforma agraria, la revolución técnica en la producción agraria, pero sobre todo la educación que enfatizaba las matemáticas y las ciencias, realizaron el milagro.

Aunque en Chile falta un fuerte y cohesionado ambiente científico, el futuro ocupante del sillón de O'Higgins tiene mucho adelantado. Poco a poco se ha ido forjando la conciencia de que el futuro de Chile descansa en la revolución de la ciencia y la tecnología. A diferencia del Japón, la fuerte herencia de una realidad sociocultural esclava de la repetición "como loros", frenó la creatividad de los chilenos. La reforma educacional pretende corregir errores. En los nuevos programas, las áreas técnicas y científicas son una eficaz herramienta para formar al hombre nuevo que Chile necesita. Frei lo subrayó en su último Mensaje al Congreso Nacional:

—Los jóvenes científicos y técnicos no son sólo una esperanza para el país, sino que constituyen los elementos humanos con los que deberemos enfrentar la más grande batalla del siglo: ganar la plena independencia nacional por nuestra capacidad y saber, para así competir en un conjunto de naciones progresivamente integradas.

### El hombre unidimensional

Aparte del desafío del desarrollo, en la actual campaña presidencial pesan elementos ausentes en las anteriores contiendas. La revolución científico-tecnológica, difundida a los cuatro vientos por los medios de comunicación, imperceptiblemente ha cambiado la visión del mundo de los chilenos. La rigurosa exactitud de un laboratorio se exige de cada uno de los candidatos a la primera magistratura. Hoy la improvisación no tiene arte ni parte. Incluso sería irónico dentro de una época impulsada por las infalibles máquinas electrónicas.

Quizás el diagnóstico de Romano Guardini sobre este siglo XX pueda explicar en cierto grado la falta de mística en el escenario electoral:

—Antes, el hombre abarcaba esencialmente las cosas de la naturaleza, tal como podía verlas, oír las, tocarlas. Hoy el hombre es capaz de proyectarse y llevar a cabo cosas que ya no puede sentir, pensemos en las perspectivas técnicas que ha abierto la física. De ahí que se modifiquen las relaciones del hombre con la naturaleza. Estas se hacen indirectas, abstractas, formales, objetivas y técnicas.

Este temor por un mundo frío e inhumano, en que no haya cabida para las relaciones personales, es una espina dolorosa que se lee entre líneas en el pensamiento de los tres presidenciales. Alessandri —cuya tónica ha sido de directo pragmatismo, con muchas referencias a los problemas concretos— ha sido el menos explícito en este sentido, pero es evidente que la in-

quietud también lo atenaza. Sus dos adversarios, en cambio, fueron directos:

**ALLENDE:** —Pienso que los vuelos espaciales permiten a un hombre coger una estrella. Pero le pueden hacer olvidar que un niño se está muriendo de hambre.

**TOMIC:** —Los símbolos de nuestra época son las contradicciones entre la "razón" y la "conciencia": los prodigiosos avances de la inteligencia en penoso contraste con el inmovilismo de los valores morales y de la conducta. La promesa de un futuro deslumbrante lado a lado con la amenaza de una incineración universal. La conquista de la luna y la patética ansiedad univer-



**OTRO SATELITE EN ORBITA**  
*La comunicación espacial*

sal por la vida amenazada de tres astronautas y, simultáneamente, el implacable genocidio cotidiano en Vietnam, Laos y Camboya.

Es el mismo pesimismo que sintieron muchos cuando hace ocho años el cuerpo rígido de Marilyn Monroe apareció aferrado inútilmente a un teléfono: disponibilidad copiosa de medios, pero un desierto en el contacto real y afectivo de las personas. El trágico ejemplo pone la nota amarga frente a la disyuntiva de una revolución científica y tecnológica. El gran desafío del hombre que llegue a La Moneda es conjugar el bienestar económico con las aspiraciones humanas de los chilenos.

MARIA ELENA HURTADO ■

## Los nuevos temas (IV)

### El mundo entrelazado

CESAR ANTONIO SANTIS forma parte de la familia de muchos chilenos. El popular locutor de televisión comparte sus comidas, les ofrece temas de conversación y es un invitado dúctil que aparece sólo cuando el dueño de casa está de ánimo para escucharlo. Los medios de comunicación redujeron los 12.740 kilómetros de diámetro del globo terrestre al tamaño de una caja de fósforos. La guerra de Vietnam, la violencia, los interminables finteos del Medio Oriente bombardean sin descanso borrando diferencias de sexo y de edad a los habitantes del siglo XX. Son hombres y mujeres que según el cardenal Newman "duermen y se levantan y se encuentran en Europa o en Asia; ven visiones de grandes ciudades y de regiones agrestes; están en los centros del comercio o en las islas del sur... y nada de lo que encuentran los impulsa hacia adelante o hacia atrás, hacia alguna idea más allá de sí mismos... Todo está aislado y va y viene a su tiempo, como las escenas cambiantes de un espectáculo que deja al espectador donde estaba".

A grandes rasgos, la lapidaria frase puede ser cierta. Quizás los chilenos no vibren con el drama de Vietnam y lo miren como el movido escenario de una película de acción. Pero cuando el círculo se estrecha e incide en la vida de cada día, los medios de comunicación de masas tienen el poder de endiosar o enterrar líderes. El hecho no pasó inadvertido para los tres hombres que luchan por llegar al poder el 4 de septiembre. Todos están conscientes de que la red nacional de televisión alteró las normas de juego del 64 (los 35 mil televisores en uso en 1963 llegaron a 300 mil en 1969). Todos, sin excepción, se prepararon como una niña para su primer baile para el trascendental enfrentamiento a las cámaras de televisión.

A diferencia de la baja de los bonos de las encuestas después del revés de los laboristas en Gran Bretaña, el fantasma de la sonada campaña electoral norteamericana de 1960 —cuando la televisión decidió el triunfo de John Kennedy sobre Richard Nixon— adquirió dimensiones insospechadas. Por primera vez los presidenciables chilenos podían alcanzar los más remotos lugares de Chile a través de la telaraña de antenas de microondas instalada por ENTEL. Desde Arica a Punta Arenas, miles de chilenos estarían atentos a la más leve incongruencia, al menor traspie.

Para muchos de sus partidarios, el estreno de Alessandri en el programa de Canal 7 "Decisión 70" fue un error irreparable. La razón: se quebraba la imagen del hombre firme y enérgico a quien los años le habían dado experiencia, ma-



durez y claridad. La indiscreta pantalla que invadió los hogares con la imagen del ex Presidente obligó a los cerebros de su campaña a cambiar el tono de la propaganda al "Don Jorge es viejo, pero choro".

En una campaña electoral desprovista de la mística de las contiendas anteriores, los medios de comunicación de masas tienen el poder de crear una imagen de los candidatos. La exacta medida de la influencia de la televisión la dio el chequeo de una encuesta electoral. La idea de Tomic como un hombre confuso en sus opiniones detectado en la primera vuelta, varió en ciento ochenta grados. Los sondeadores de la opinión pública exigieron un porqué:

—Vi el programa de Canal 13 *A esta hora se improvisa*, en que el invitado fue Tomic. La reflexión del comentarista deportivo Julio Martínez ("tenía una distinta opinión de usted, señor Tomic. Creía que era pesado y me doy cuenta de que no lo es. Pensaba que hablaba en difícil y le he entendido todo") me aclaró las dudas.

### Armas invencibles

Afortunadamente para algunos, desgraciadamente para los más, la revolución de las comunicaciones audiovisuales no ha extendido aún sus tentáculos hasta los nueve millones de chilenos. Por un marginal que ve televisión por lo menos alguna vez en la semana, lo hacen tres obreros. Los campesinos están todavía vírgenes de la intrusión de la "caja para tontos", despectivo apodo de los detractores de la TV.

Detrás de su inofensiva apariencia, los medios de comunicación de masas son poderosas armas capaces de impulsar el cambio de la sociedad o almidonar sus vicios y virtudes. Para los investigadores, diarios, radio, TV, son fuentes de prestigio y origen de útiles contactos sociales. Sus informaciones frente a ciertos acontecimientos actúan como diques para precaver desastres y difunden o cambian los valores o las ideas. En Uruguay, por ejemplo, el control social a través de los medios de comunicación logró alterar la romántica imagen inicial de los tupamaros por la de delincuentes comunes. El gobierno prohibió el uso de la palabra "tupamaros" para asimilarlos con los grupos combatidos por la sociedad.

Sin el uso de la comunicación masiva, que mueve los sensibles hilos del subconsciente, un gobierno moderno no podría sobrevivir. Los satélites de comunicación han ampliado el campo de influencia de las ideas de todos los países sin discriminación. Cuando el ex Presidente de USA, Lyndon Johnson, saltó las barreras del protocolo diplomático hablando directamente a los europeos en la primera transmisión del "Pájaro Madrugador", hubo protestas. Los demás jefes de Estado, súbitamente alertas del impacto publicitario, pidieron espacio para hablar, a su vez, al pueblo norteamericano. Hoy, los permisos no son necesarios. Los satélites de comunicaciones en órbita han proliferado y transmiten cada segundo, y simultáneamente, un enorme número de conversaciones telefónicas y canales de TV. Nadie puede hoy dudar de la exactitud del pronóstico de Robert Sarnoff, presidente de la Radio Corporation of America:

—La información se está convirtiendo en una fuerza social y económica de primera importancia, comparable a la energía eléctrica o al capital. Finalmente llegará a transformar la estructura de la sociedad, de la nación y del orbe.

Atemorizados por el inconmensurable impacto de la nutrida cadena de informaciones, expertos en el empleo de las comunicaciones espaciales se reunieron en París a principios de este año. Motivo: adoptar un plan internacional para controlar las emisiones de propaganda. Pero es difícil graduar la medida exacta entre la entretención y la publicidad, por ejemplo. Si Chile no estuviera con su sensibilidad agudizada por las elecciones, seguramente el bullado caso del programa "Misión Imposible" parodiando una revolución el mismo 26 de julio habría pasado inadvertido.

### Un mundo nuevo

Los instrumentos de comunicación de masas se han integrado inconscientemente en la estructura política y social. En los países totalitarios, radio y televisión están en manos del gobierno; en USA, en manos de los particulares. Para el escritor danés August Heschker, el problema es que los hombres que proporcionan las imágenes al pueblo estampan su propio sello en la presentación de la realidad. Y aún más:

—Para atraer a la masa del auditorio, los programas deben concordar con el gusto de la masa, y así, por una presión insensible, son obligados a hacer que la vida parezca más suave y cómoda, o más sensacional y violenta de lo que realmente es.

Los medios de comunicación son, en sí mismos, completamente neutrales. El problema eterno es quién los deberá usar y para qué. El cardenal Silva Henríquez, en un artículo publicado en la revista *Mundo 70*, dio recientemente su crítica visión:

—Hoy se da una superposición de culturas. Muchos de los medios de comunicación social

que deberían elevar el nivel cultural del pueblo, están vinculados a grupos económicos y políticos nacionales y extranjeros, interesados en mantener su *statu quo* social, cayendo en un verdadero colonialismo cultural de las clases superiores sobre las inferiores y de propagación de valores típicos de la civilización de consumo norteamericana... ¿No se ha caído en el juego de hacer funcionar sistemas educativos orientados al mantenimiento de las estructuras sociales y económicas imperantes más que a su transformación?

Integrado al resto del mundo, Chile está lejos de ser una isla. El bombardeo de imágenes, de cultura, de problemas, configura a un ciu-

bonne carecen de "objetivos". Se ven forzados a luchar a fin de crearse una nueva imagen de sí mismos y de su mundo. La súbita aparición del Poder Negro, del Poder Estudiantil o del Poder Femenino, no obedece a una demanda de justicia, sino a una búsqueda de identidad.

El mundo del futuro es aún más alarmante. Los sociólogos coinciden en pintar algunas de sus características. Con el desarrollo de las comunicaciones, es cada vez menos necesario reunirse para conversar. El teatro está en vías de extinción, así como la Iglesia o la sala de clases. En USA ya están en uso aparatos de TV a los que se les puede insertar una cinta de *video tape* con programas grabados, desde una película hasta



**IMAGEN DE NUESTRO TIEMPO: LA CAMARA OMNIPRESENTE**  
*Trauma para presidenciables: no hay dónde esconderse*

dadano distinto del de ayer. El fenómeno desencadena contradicciones espectaculares. Cambios en la educación, en la política, en la familia. Un ejemplo claro es el "salto" generacional, que implica suprimir todas las antiguas diferencias de edad. Explica Marshall Mc Luhan:

—Actualmente, un niño de diez años se siente un adulto. Millones de millones de dólares lo han precipitado en un ambiente artificial, capaz de conferirle experiencia adulta y dominio, tanto sobre sí mismo como sobre los mayores.

Para él, el impacto de los medios de comunicación explica muchos de los fenómenos actuales. El hombre enfrentado a nuevas experiencias a cada momento pierde su identidad individual. Ya no sabe cuál es la verdad, cuál es su papel:  
 —Los estudiantes de Columbia o de la Sor-

clases de matemáticas. Según el escritor Arthur Clarke (2.001), las ciudades también desaparecerán, ya que su principal razón de existir es aglomerar a las personas. Cuando un ejecutivo pueda hacer instantáneamente todos sus negocios por televisión, ya no necesitará abandonar las cuatro paredes de su hogar. Aunque tenga ribetes de ciencia-ficción, desde que la revolución de las comunicaciones hizo su triunfal entrada en Chile, nuestro país no está ajeno a esta realidad mundial.

El mundo de hoy está tan íntimamente entrelazado, que la más leve tensión en un remoto extremo del globo tiene repercusiones infinitas.

M. E. H. ■

*(Sírvese pasar a la página 70)*

PROVINCIAS	REG. ELECT. DE VARONES		
	REG. OCU- PADOS	N.º DE MESAS RECEP- TORAS	TOTAL ELECTOR HABIL
TARAPACA	337	182	45.6
ANTOFAGASTA	525	300	71.73
ATACAMA	317	154	35.9
COQUIMBO	603	271	64.0
ACONCAGUA	369	149	35.53
VALPARAISO	1.144	725	175.4
SANTIAGO	4.061	2.708	677.8
O'HIGGINS	570	269	64.8
COLCHAGUA	328	136	32.7
CURICO	210	93	22.6
TALCA	335	169	40.4
MAULE	183	69	16.1
LINARES	272	141	34.0
ÑUBLE	522	239	57.5
CONCEPCION	901	541	129.9
ARAUCO	183	75	18.1
BIO-BIO	283	148	35.9
MALLECO	342	150	36.2
CAUTIN	773	364	86.3
VALDIVIA	482	242	58.7
OSORNO	276	147	34.9
LLANQUIHUE	340	161	37.2
CHILOE	294	97	21.4
AYSEN	128	52	12.0
MAGALLANES	184	124	28.1
<b>TOTAL GENERAL DE LA REPUBLICA</b>	<b>13.962</b>	<b>7.706</b>	<b>1.873.8</b>

\*Fuente: Dirección del Registro Electoral (Agosto de 1970).



REG. ELECT. DE MUJERES

	REG. OCUPADOS	N.º DE MESAS RECEP-TORAS	TOTAL ELECTORES HABLES	TOTAL GENERAL ELECTORES HABLES
2	219	148	35.255	80.927
8	327	223	52.524	124.262
4	218	108	24.920	60.834
12	439	230	52.305	116.317
5	310	128	30.293	65.828
8	989	730	180.994	356.482
16	3.621	2.795	715.014	1.392.830
8	449	224	54.138	118.946
6	277	115	26.400	59.156
7	172	81	18.517	41.214
0	275	151	34.913	75.353
2	148	64	14.836	30.958
7	217	122	28.807	62.824
0	394	187	44.269	101.776
9	666	454	109.914	239.833
9	126	48	10.766	28.965
9	187	92	22.353	58.302
9	241	106	24.445	60.714
4	510	234	53.749	140.123
9	324	163	38.549	97.308
4	182	101	23.997	58.911
4	220	105	23.215	60.479
6	252	78	16.875	38.341
1	97	34	7.216	19.257
8	135	97	21.624	49.807
59	10.995	6.818	1.665.888	3.539.747



## Los nuevos temas (V)

### De la Alianza al Consenso

A MEDIADOS de 1969 —a menos de un año del derrocamiento del Presidente Fernando Belaúnde Terry— en el frontis de la Universidad de San Marcos, en Lima, apareció un letrero con un mensaje concreto y directo: "Los militares serán siempre los mismos, unos gorilas. Si eres imbecil, cree en que éstos son distintos".

Cuando el enviado de ERCILLA, Hernán Millas, le mencionó el letrero al general Jorge Maldonado, éste dijo que le producía "cierta amargura y también comprensión". Y añadió:

—Justifico que en algunos sectores de izquierda, que predomina en el estudiantado, existan aprensión, recelos, acerca de hasta qué punto la Junta (Militar de Gobierno) pueda ser revolucionaria. Creo que estos temores se irán disipando a medida que vayan comprendiendo que nos anima una sincera conciencia revolucionaria, que no planteamos ofrecimientos, sino la decisión de realizarlos. Los universitarios tendrán que darse cuenta de que estamos luchando en la misma trinchera que ellos y que tal vez somos más revolucionarios que sus líderes. Nos hemos propuesto desplazar el poder económico, que era también el poder político y único responsable y causante de un orden social injusto.

Palabras insólitas en un continente donde todavía la distribución del ingreso se hace con distinto embudo: ancho para una minoría, estrecho para la gran masa. Pero —sobre todo— sorprendentes en labios militares. Pocas veces antes y en la mayoría de los casos sólo de los dientes para afuera, los uniformados encararon con esta óptica la realidad continental. Y nunca, tal vez, con tanta decisión como en el caso peruano.

Pero no fue éste el único. Casi simultáneamente, desde distintos países, un parecido lenguaje se dejó oír. En Panamá, los jefes de la Guardia Nacional no se limitaron a tomarse el poder. También hablaron y dieron comienzo a una política de reformas. En Bolivia, la caída

del Presidente civil Adolfo Siles se produjo entre voces que entonaban parecida canción. Y en Ecuador, la inevitable encrucijada que ha caracterizado a todos sus períodos como gobernante entre el civil José María Velasco Ibarra y los militares culminó con un rumbo distinto al tradicional. En vez de destronamiento, el civil y los militares se aliaron "para realizar reformas".

Este fenómeno —los nuevos militares— es tal vez una de las características más sorprendentes de los últimos años en América latina. Pero no es el único.

En forma paralela —y, a veces, coincidente— se produjo también otro cambio: el paso del ya añejo "interamericanismo" a la etapa de toma de conciencia y de auge del "latinoamericanismo", o del "nuevo nacionalismo continental".

En 1964, cuando Eduardo Frei ganó las elecciones presidenciales chilenas, aún se hablaba de la Alianza para el Progreso, el generoso pero fallido intento de cooperación inaugurado por John F. Kennedy. En los seis años siguientes, mientras la Alianza iba cayendo en el olvido, "los hijos de Sánchez" tomaron conciencia de que ya no se podía seguir esperando limosnas. Que era necesario unir esfuerzos y plantear con realismo los pasos necesarios para sacar al continente del subdesarrollo. La conjunción de ideas produjo en Viña del Mar uno de los documentos más singulares de la historia reciente: El consenso latinoamericano, que el propio canciller chileno, Gabriel Valdés, llevó a Washington.

Los acontecimientos posteriores, el "lento tranco de Miss Cecla" (ERCILLA 1.833) han obligado a que los más entusiastas —aquellos que esperaron una especie de "milagro alemán" en versión criolla— pongan nuevamente los pies en la tierra. Pero la ruptura de conceptos que produjo el consenso es lo realmente importante. Porque, como dijo Valdés al Presidente Richard Nixon, el 11 de junio de 1969, "en dicha reunión, por

### SOLDADO DE HOY Guardia de Palacio (Haití)



Camera Press.

primera vez América latina ha expresado su unidad en la definición de principios y en la identificación de los problemas que afectan sus relaciones con Estados Unidos de América”.

Y añadió:

—En nuestras reuniones no hemos denunciado culpas o responsabilidades. Tampoco hemos elaborado un pliego de peticiones. Señalamos principios que deben respetarse y medidas concretas que es necesario poner en ejecución en materia de comercio, transportes, financiamientos, inversiones, cooperación técnica y desarrollo social,



**"SOLDADO" DE ANTAÑO**  
Cultura "Olmec", Centroamérica

científico y tecnológico. Buscamos una relación interamericana justa, equitativa, dinámica y creativa. Ella se obtendrá si los principios son respetados y las medidas concretas son adoptadas.

### El Consenso

El canciller chileno estaba sentado en el sillón de los vicepresidentes, enfrentando a Nixon, quien no dejó pasar la ocasión: "Ese asiento es muy cómodo; yo lo ocupé durante ocho años". Desde ahí, Valdés leyó su discurso en inglés. Y,

antes de terminar, subrayó los principios del Consenso:

♦ Debe aceptarse como irreversible y legítima la emergencia de un creciente nacionalismo continental que persigue una afirmación de la personalidad latinoamericana con pensamiento, valores y moldes de organización propios.

♦ Debe tenerse presente los principios de igualdad jurídica de los Estados, de no intervención en los asuntos internos y externos de otros Estados mediante cualquier forma que atente contra la personalidad del Estado y los elementos políticos, económicos y culturales que lo constituyen; del respeto a la validez de los tratados; del derecho soberano de cada país de disponer libremente de sus recursos naturales; de que la cooperación económica no puede supeditarse a condiciones políticas o militares. Igualmente, la norma de que ningún Estado podrá aplicar y estimular medidas coercitivas de carácter económico y político para forzar la voluntad soberana de otro estado con el fin de obtener de éste ventajas de cualquier naturaleza, y, por el contrario, debe hacerse todo esfuerzo a fin de evitar la adopción de políticas, acciones y medidas que pongan en peligro el desenvolvimiento económico y social de otro Estado.

♦ La cooperación del desarrollo de América latina no puede estar condicionada a la aceptación, por nuestra parte, de un determinado modelo político, social y económico.

♦ La inversión privada extranjera no debe considerarse como asistencia ni computarse como parte de la cooperación financiera para el desarrollo.

♦ La cooperación debe responder a las necesidades y prioridades que señalen los propios países interesados.

### Milagro

Se hubiera querido que este solo enunciado produjera —como fórmula mágica— efectos instantáneos. No ha sido así. Pero tal vez no se ha meditado que por sí mismo éste es un pequeño milagro. Al usar tan franco lenguaje a nombre de todos los pueblos de América latina, Valdés estaba demostrando el derrumbe de viejos temores y recelos. Menos de cinco años antes, todavía se hablaba en América latina de las "fronteras ideológicas". En 1965, la crisis de Santo Domingo había culminado con la intervención militar norteamericana.

Eso, sin contar con otros hechos tanto o más decisivos, apenas un poco más alejados en el tiempo: la frustrada invasión de Cuba (1961), el militarismo de vieja escuela que derrocó a Goulart en Brasil (1964) y las múltiples declaraciones de algunos funcionarios de viejo cuño del *State Department* con mentalidad de "gran garrote".

Este pequeño "milagro" es uno de los hechos concretos que deben pesar sobre el ánimo de los contentientes al sillón de O'Higgins... y también en el de quienes los elijan.

ABRAHAM SANTIBANEZ ■

ENGOMADO

SERIE 000 00000

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA		
	1 RADOMIRO TOMIC ROMERO	
	2 JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ	
	3 SALVADOR ALLENDE GOSSENS	

CUARTO DOBLEZ

TERCER DOBLEZ

SEGUNDO DOBLEZ

PRIMER DOBLEZ

www.archivopatricioaylwin.cl

# El ABC de la elección

## EL VOTANTE

### ¿Dónde votar?

Debe votar en un local de la comuna donde está inscrito. Estos locales los designó la Junta Electoral 30 días antes de la elección (5 de agosto) y se publicaron junto con la nómina de vocales el día 7 de agosto en un diario de mayor circulación dentro del departamento. El Secretario de la Junta Electoral es el Conservador de Bienes Raíces de cada departamento. Generalmente se ocupan los mismos lo-



cales que se han usado en las últimas elecciones, pero puede suceder que por razones de buen servicio se hayan cambiado y por ello es necesario confirmar su ubicación.

Dentro del local, debe votar en una Mesa Receptora de Sufragios, la que tiene el mismo número del Registro en el cual se inscribió y que consta del certificado que le otorgó la Junta Inscriptora en su oportunidad. En caso de que se le hubiera perdido este certificado, puede conocer el número del Registro e inscripción concurrendo a la Oficina del Conservador de Bienes Raíces con anterioridad al día de la elección o a la Oficina del Re-

gistro Electoral, en su caso. Además, existe en el local de votación una Oficina de Información que le puede dar los datos sobre su inscripción y la ubicación exacta de su Mesa. Hay Mesas que tienen dos o más números, esto quiere decir que atienden a los inscritos de dos o más Registros, lo que significa que a lo mejor uno de ellos corresponde a aquél donde está inscrito.

*Oficina de Información:* Estas oficinas están integradas por miembros de las Fuerzas Armadas o Carabineros y se constituyen desde 48 horas antes de la elección en cada uno de los locales de votación. Están encargadas de dar al elector toda información relacionada con la votación, esto es, número de inscripción, ubicación exacta de la Mesa, forma de doblar el voto, etc.

¿A qué hora puede votar? Las Mesas deben constituirse a las 8 horas del día de la elección y deben funcionar durante ocho horas, esto es, hasta las 16 horas. Sin embargo, si por cualquier causa la Mesa no se hubiere constituido a la hora señalada, debe de todos modos completar las ocho horas de funcionamiento.

### ¿Cómo votar?

Ubicada su Mesa, se acerca a ella y se identifica ante el presidente de ella comunicándole el número que corresponde a su inscripción. Para identificarse puede hacerlo con su carnet de identidad o con cualquier otro documento que acredite su identidad. Si no tiene ninguno, el presidente debe cotejar su firma con la que está estampada en el Registro, haciéndolo firmar en el cuaderno de firmas correspondiente y en el casillero respectivo. Si por cualquier causa su firma no fuere igual a la del Registro, el presidente está obligado a solicitar del perito dactilos-



cópico que debe estar en cada uno de los locales de votación, la prueba correspondiente, lo que hará haciéndole estampar su huella digital, cotejándola con la del Registro.

Una vez identificado, el presidente le entrega una cédula y un lápiz negro, con lo cual se dirige a la cámara secreta. La cédula debe haber sido doblada y desdoblada, de modo que le sea fácil volver a doblarla.

La cámara secreta es una pieza, generalmente de material ligero que se cierra con una puerta o cortina y que tiene en su interior una tabla para apoyar el voto para marcar la preferencia. Usted debe leer cuidadosamente los nombres de los candidatos de la cédula y con el lápiz negro que le entregó la Mesa deberá cruzar con una raya vertical la raya horizontal impresa que estará al lado izquierdo del nombre del candidato de su preferencia. Este es un acto sencillo y deberá hacerlo tranquilamente fijándose que la raya cruce la horizontal, con un trazo lo más vertical posible. Deberá cuidar que no toque la horizontal de otro candidato. Después doble su voto en la

forma que está indicado y humedeciendo la pestaña engomada que tiene la cédula en su parte superior, cierre el voto igual que un sobre. Después salga de la cámara y entregue al presidente de la Mesa su voto, quien comprobará que es la misma cédula que le entregó y desprenderá el talón numerado que está adherido a la cédula por una línea perforada, devolviendo a usted el voto para que lo deposite en la urna.

Para su información sobre la forma de saber cómo será el voto y el modo de doblarlo, la Dirección del Registro Electoral hará publicar en los diarios de mayor circulación los días 20 y 27 de agosto y 4 de septiembre un facsímil del voto y las instrucciones de cómo doblarlo.

## EL ELEGIDO

◆ Escrutinio por Mesa: Una vez transcurridas las ocho horas que debe funcionar la Mesa Receptora, se cierra la votación y se procede al escrutinio de la Mesa y se levanta un acta en triplicado con el resultado.

◆ El día 6 de septiembre, a las 14 horas, se constituyen los Colegios Escrutadores Departamentales y con las actas de escrutinios que llevaron los presidentes de cada Mesa, se procede a hacer el Escrutinio Departamental.

◆ Los Escrutinios Departamentales se remiten al Tribunal Calificador de Elecciones, el que hace el escrutinio definitivo.

◆ El Tribunal Calificador resuelve los reclamos que se hayan interpuesto ante los respectivos Juzgados, y

◆ Califica la elección, determinando exactamente la cantidad de votos que corresponde a cada candidato, enviando el escrutinio general al Congreso Pleno para la proclamación del elegido.

◆ El Congreso Pleno tiene dos alternativas:

a) En caso de mayoría absoluta: debe proclamar sin más trámite al que la haya obtenido.

b) En caso de mayorías relativas,

podrá elegir entre los ciudadanos que hubieren obtenido las dos más altas mayorías relativas; pero si dos o más ciudadanos hubieren obtenido en empate la más alta mayoría relativa, la elección se hará sólo entre ellos.

## LAS MESAS

Toda persona que está inscrita en los Registros Electorales puede ser nombrada como vocal de Mesa Receptora. Usted debe estar atento a ello. El día 7 de agosto se publicó en los diarios de mayor circulación en los departamentos respectivos la nómina de aquellas personas que han sido nombradas vocales, cargo cuyo desempeño es uno de los deberes que tienen los ciudadanos.

Sin embargo, puede suceder que por enfermedad u otro impedimento grave usted no pueda desempeñarse como tal. En este caso usted pudo presentar su excusa debidamente fundada ante la respectiva Junta Electoral, dentro de un plazo fatal de tres días a contar de la fecha de la publicación. Esta Junta resuelve las excusas y nombra reemplazantes en los casos que procedan. Por ello usted debe estar atento, en caso de que no haya sido nombrado la primera vez, para el caso de que sea nombrado como reemplazante.



Las Mesas Receptoras de Sufragios deben constituirse en el mismo local de votación, quince días antes de la elección, esto es el día 20 de agosto, a las 14 horas. Funcionarán con tres de sus miembros, a lo menos.

Si a la hora precisa señalada no concurriere la mayoría de la Mesa, ésta no puede constituirse más tarde y los Vocales asistentes levantarán un acta por duplicado en que se deja constancia de los nombres de los Vocales que asistieron a la reunión y la enviarán al Conservador de Bienes Raíces como Secretario de la Junta Electoral respectiva y al Juez de turno en lo criminal.

Si llega la mayoría indicada se constituirá la Mesa y nombrará de entre ellos a un presidente, un secretario y un comisario. Se levanta un acta por duplicado en que se dejará constancia de los nombres de los vocales que asistieron y de los que faltan, indicándose cómo se constituyó la Mesa, y se enviará al Conservador de Bienes Raíces, por medio del comisario, y al juez de turno en lo criminal. Los formularios para hacer las actas se les entregará en el local correspondiente.

A las 8 horas del día 4 de septiembre deben instalarse las Mesas Receptoras, con tres de sus

miembros, a lo menos, dando aviso al Conservador de Bienes Raíces y al Juez del Crimen.

Deben funcionar ocho horas consecutivas. De modo que si la Mesa se hubiere constituido después de las 8 de la mañana, debe prolongar su funcionamiento hasta que se cumplan las ocho horas. Eso sí, que en ningún caso se puede constituir pasadas las 16 horas.

Una vez enviado el aviso de instalación, se procede a abrir el paquete de los útiles que ha traído

## Hora de instalación



el comisario. Este paquete contiene los Registros que corresponden a la Mesa y todo el material que señala el artículo 54 de la Ley de Elecciones, cuyo ejemplar también se encuentra dentro del paquete, así es que el presidente con la ayuda de los vocales debe proceder a verificar que se encuentre todo el material indicado. Luego deberá contar las cédulas cuyo número debe ser igual al de inscritos que correspondan a la Mesa, más un diez por ciento. Para saber el número de electores con derecho a sufragio, hay que contar todas las

inscripciones que aparezcan en el o los Registros, descartando aquellas que en el renglón respectivo aparezca un timbre o una anotación autorizada en que conste que esa inscripción se ha cancelado o anulado.

Después el presidente de la Mesa, en presencia de los miembros de ella, procederá a doblar las cédulas de acuerdo con la indicación impresa de sus pliegues y luego a desdoblarlas para ser entregadas así al elector. A fin de tener más expedición para este doblaje, es necesario que con anterioridad se haya recortado de algún diario donde salió publicada la cédula del facsímil de ésta y aprendido a doblarla correctamente, de modo que una vez cerrada sea imposible saber la preferencia que se haya marcado.

## Acta de instalación

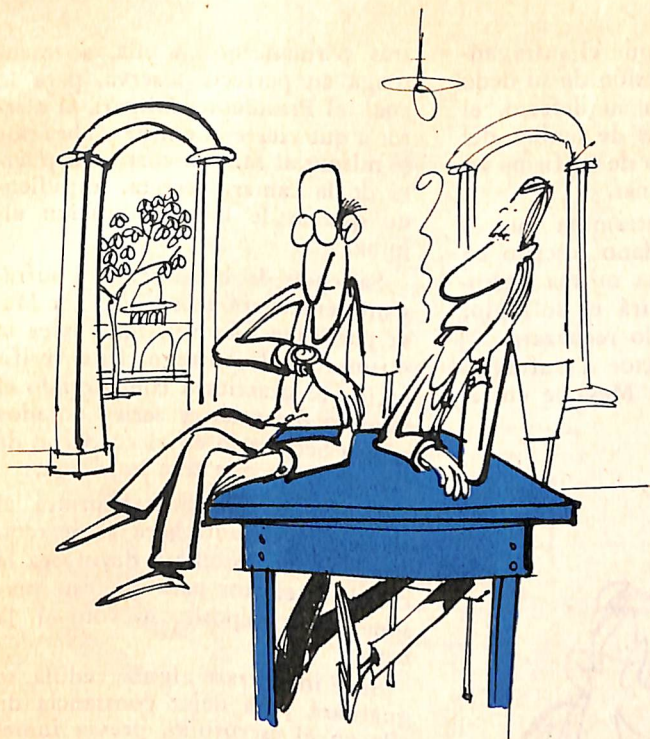
A continuación deberá levantarse un Acta de instalación, la que se estampará en el Registro que corresponda. Si la Mesa tuviere más de un Registro a su cargo, el acta se escribirá en el que tuviere más hojas en blanco, debiéndose anotar en los demás cuál es el Registro que contuviere dicha acta. En esta acta, que firmarán los vocales y los apoderados que deseen hacerlo, se dejará constancia:

- a) de la hora de la instalación;
- b) de los nombres de los vocales asistentes e inasistentes;
- c) de los nombres de los apoderados, con indicación del candidato que representan;
- d) de los útiles que se encontraren dentro del paquete, con especificación detallada de ellos;
- e) de la forma en que se encontraron los lacres con el sello del Conservador de Bienes Raíces que aseguran la inviolabilidad de la envoltura del paquete;
- f) de que se practicó la operación del doblaje y desdoblaje de las cédulas.

Colocación de la urna y revisión de la cámara secreta:

♦ La urna deberá colocarse de modo que el costado con vidrio transparente quede a la vista del público.





- ◆ Se impedirá en absoluto que pueda verse al interior de la Cámara secreta desde el exterior.
- ◆ No se permitirá dentro de la cámara efecto alguno de propaganda electoral o política.

**Recepción de los votos**

Una vez que el elector esté frente a la Mesa para sufragar, se debe, en primer lugar, ubicar su inscripción en el Registro correspondiente. Si el sufragante no proporciona sus datos se le buscará a través del cuaderno de índice que posee el Registro.

Si no fuere hallada la inscrip-

ción, no se admitirá el sufragio.

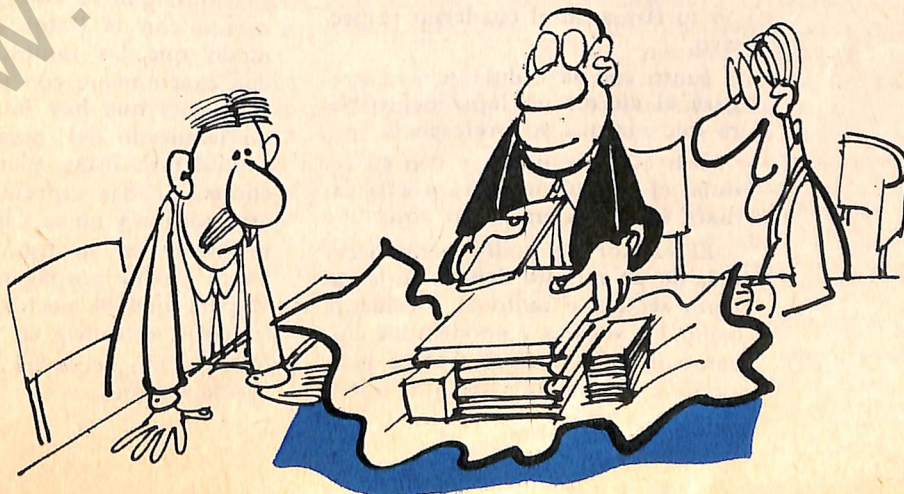
Si por un error, comprobado fehacientemente, como es el caso de un elector que figura cancelado por fallecimiento y que aparece a sufragar, lo que quiere decir que por alcance de nombre ha sido cancelado, hay que aceptarle el voto, previa identificación.

**Firma e identificación**

El secretario de la Mesa deberá llevar el cuaderno de firmas y hará firmar al elector en el renglón correspondiente al número de su inscripción. Luego se comprobará si la firma corresponde a la que está estampada en el Registro. En caso de duda puede exigir el carnet de identidad, el que servirá de prueba suficiente para acreditar la identidad del sufragante, aun cuando esté vencido.

En el caso de que no lo tenga, la Mesa aceptará en su reemplazo otros medios de prueba que permitan, sin lugar a dudas, determinar que la persona que desea votar es la que aparece en el Registro. Estos otros medios de prueba pueden ser, por ejemplo, el certificado de nacimiento, el carnet de chofer, etc.

En caso de que estos otros medios de prueba no sean satisfactorios, se procederá a la prueba dactiloscópica. Para ello, la Mesa hará llamar al experto de identificación, que debe estar en el recinto de votación al servicio de las Mesas Receptoras. La mejor manera de ubicarlo es por medio del Jefe de Fuerza o del Jefe de Informaciones del local.



El experto hará que el sufragante estampe la impresión de su dedo pulgar derecho; en su defecto, el izquierdo, o a falta de ambos del dedo índice, al lado de su firma en el cuaderno de firmas.

Si el experto determina que el votante y el ciudadano inscrito en el Registro son una misma persona, la Mesa admitirá el sufragio; en caso contrario, lo rechazará.

Admitido el elector a sufragar, el Presidente de la Mesa le entre-

## La votación



gará una de las cédulas desdobladas, cuyo número y serie han sido anotados por el Secretario en el mismo renglón donde el elector estampó su firma en el cuaderno respectivo.

Junto con la cédula se le entregará al elector un lápiz negro para que marque su preferencia.

Con el lápiz negro y con su cédula, el ciudadano entrará a la cámara secreta a emitir su voto.

El elector no podrá permanecer más de un minuto dentro de la cámara secreta y tanto el Presidente como los vocales y apoderados cuidarán de que el elector entre realmente a la cámara y de que, mien-

tras permanezca en ella, se mantenga en perfecta reserva, para lo cual el Presidente obligará al elector a que cierre al entrar y abra por sí mismo al salir la cortina o puerta de la cámara secreta, impidiendo que se le haga indicación alguna.

Saliendo de la cámara, el sufragante entregará la cédula a la Mesa para que ésta verifique si es la misma que le entregó. Esta verificación se practicará comparando el número del talón y serie anotados por el Secretario en el cuaderno de firmas y los que trae la cédula.

Luego, el Presidente cortará el talón y se lo entregará al Secretario para su custodia y devolverá la cédula al elector para que éste personalmente deposite su voto en la urna.

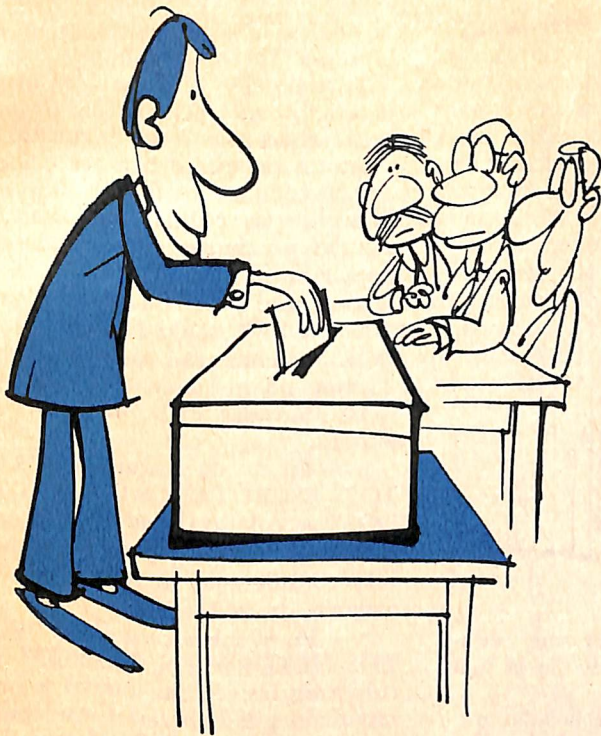
Si se inutilizare alguna cédula, se guardará para dejar constancia de ella en el escrutinio, previa inmediata anotación del hecho al dorso de la misma, y el Presidente de la Mesa entregará otra al elector, a fin de que pueda sufragar.

(Mayores informaciones en la cartilla que venía con los útiles de la Mesa).

## Electores no videntes

En estos casos se actuará en la misma forma que la señalada anteriormente, pero además deberán tomarse las siguientes medidas:

Pedir en la Oficina de Informaciones del local respectivo una plantilla de plástico transparente, especial para el sufragio de los no videntes, que se entregará al electorado con la cédula colocada de modo que las ranuras correspondan exactamente con las líneas horizontales que hay impresas al lado izquierdo del nombre de los candidatos. Estas plantillas están confeccionadas especialmente para esta ocasión y no va a haber ningún problema en su uso. Además, se habrá hecho propaganda suficiente para que el elector no vidente concurra a emitir su voto con la información necesaria para hacerlo correctamente.



Cierre de la votación

## EL ESCRUTINIO

Dos horas antes de aquella en que debe terminar el funcionamiento de la Mesa, el Presidente hará un llamado a los ciudadanos que no hubieren sufragado aún. Para tal efecto leerá el índice, de una manera pausada, por orden alfabético del primer apellido, pero con todo su nombre, dejando transcurrir entre un nombre y otro el tiempo necesario para que el elector haga notar su presencia, a fin de que se le llame inmediatamente a sufragar.

El escrutinio se practicará una vez declarada cerrada la votación.

La votación debe declararse cerrada:

a.— Cuando la Mesa hubiere cumplido 8 horas consecutivas de funcionamiento, contadas desde el instante de la instalación.

Sin embargo, si al término de ese tiempo aún quedaren electores presentes que quisieren votar, la Mesa deberá admitir sus sufragios y prolongar su actuación hasta que voten todos ellos.

b.— Cuando, antes de las ocho horas, hubiere votado la totalidad

de los inscritos en los Registros que a la Mesa correspondan.

El cierre de la votación no está revestido de ninguna solemnidad especial. Bastará una declaración verbal del Presidente en tal sentido, comprobadas que sean las circunstancias antes anotadas que autorizan disponer el término de la votación.

Una vez declarada cerrada la votación, el Secretario de la Mesa, que lleva el cuaderno de firmas, escribirá, cuando no hubieren sufragado la totalidad de los inscritos en esa Mesa, al lado de cada número correspondiente a electores que no se hubieren presentado a sufragar, las palabras "NO VOTO".

Hecho lo anterior, el Presidente contará y anotará:

- ◆ El número de electores que haya sufragado, según el cuaderno de firmas;

- ◆ El número de talones correspondientes a las cédulas depositadas en la urna.

En seguida ABRIRA LA URNA y contará el número de cédulas que ella contenga.

Si hubiere disconformidad entre el número de firmas, de talones y de cédulas, se dejará constancia de este hecho en el acta de escrutinio. Pero SIN QUE ESTO OBSTE PARA QUE SE ESCRUTEN TODAS LAS CEDULAS QUE APAREZCAN EMITIDAS.

El Presidente y el Secretario firmarán todas las cédulas que hubieran sido emitidas, ANTES DE ABRIRLAS.

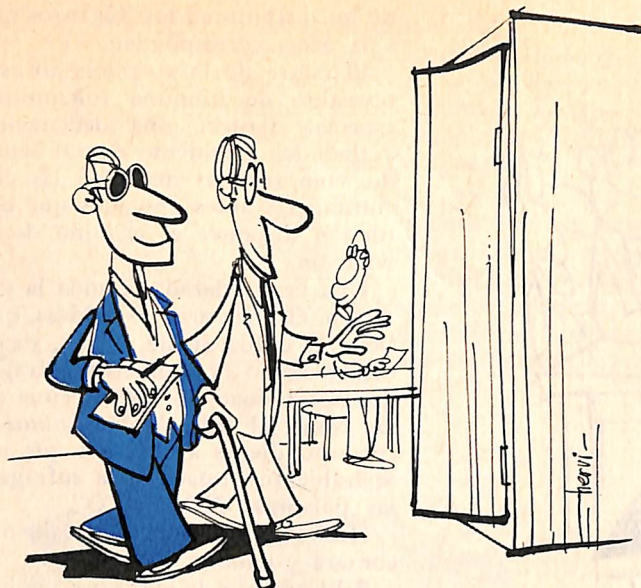
### Recuento

Firmadas todas las cédulas, el Presidente y el Secretario procederán a abrirlas, separándolas según las preferencias anotadas. Luego se contarán y se sumarán los totales, debiendo en conjunto equivaler al número de cédulas escrutadas.

Inmediatamente después de terminado el escrutinio, se fijará en un lugar visible del local (generalmente en el costado más visible de la cámara secreta) una minuta con el resultado.

Normas fundamentales a que deben ceñirse las mesas para validar e invalidar cédulas:

Antes del recuento



♦ Para declarar nula una cédula se requiere el acuerdo de la mayoría de la Mesa.

♦ Sólo podrán ser declaradas nulas por esa mayoría y no se escrutarán:

1.— Las cédulas en que aparezcan preferencias marcadas a dos o más candidatos, y

2.— Las cédulas en que figuren nombres extraños a las listas declaradas.

En todos estos casos se dejará constancia en el dorso de ellas del hecho de su anulación y de la circunstancia de haberse reclamado o no esta decisión. Se dejará también constancia de estos casos en el acta de escrutinio.

Todo otro vicio o irregularidad distinto a los señalados no faculta a la mesa para anular una cédula y deberá escrutarse ésta.

En todos estos casos, la mayoría de la Mesa está autorizada para declarar marcada la cédula y después escrutarla, dejando estampado en el acta de escrutinio los accidentes estimados como marcas y de las preferencias que contengan.

Para declarar EN BLANCO una cédula, es preciso que ésta aparezca sin la señal de preferencia que ha podido hacer el elector.

Las demás cédulas, esto es, las que no sean objetadas, o que siéndolas por algún vocal, apoderado, u otra persona, la mayoría de la Me-

sa no las estimare marcadas, se escrutarán sin más trámite.

En todo caso se anotará en el acta cualquiera reclamación o incidente concerniente al escrutinio.

Sobres en que deben ser colocadas las cédulas, los talones desprendidos de las cédulas emitidas, las cédulas no usadas y los cuadernos para firmas:

a.— En el sobre caratulado "VOTOS ESCRUTADOS-NO OBJETADOS" se colocarán todas las cédulas que no hubieren sido consideradas marcadas, ni hubiere reclamo alguno.

b.— En el sobre caratulado "VOTOS ESCRUTADOS-OBJETADOS" se colocarán las cédulas que se han escrutado a pesar de haber sido consideradas marcadas por la mayoría de la MESA.

c.— En el sobre caratulado "VOTOS NULOS Y EN BLANCO" se colocarán las cédulas que no se han escrutado por haberlas considerado nulas la mayoría de la Mesa y las cédulas sin preferencias o en blanco.

d.— En el sobre caratulado "CEDULAS NO USADAS O INUTILIZADAS Y TALONES DE LAS EMITIDAS", se colocarán las cédulas y talones indicados en la carátula.

e.— Los cuadernos para firmas e impresiones dactiloscópicas se pondrán en el sobre correspondiente.

**TODOS ESTOS SOBRES SE CERRARÁN, SE LACRARÁN Y SE FIRMARÁN POR EL PRESIDENTE, EL SECRETARIO Y TODOS LOS VOCALES Y APODERADOS QUE LO DESEAREN.**

## Acta del escrutinio

Inmediatamente después de practicar el escrutinio y en el mismo lugar en que hubiere funcionado la Mesa Receptora se levantará ACTA POR TRÍPLICADO del escrutinio.

Uno de los ejemplares del acta se escribirá en el Registro donde se hubiere estampado el acta de instalación. Si la Mesa hubiere tenido a su cargo más de un Registro, se pondrá en los demás una nota, que firmarán todos los vocales y los

apoderados que lo deseen, expresándose cuál es el Registro en que se ha consignado el acta de escrutinio.

Los otros dos ejemplares se insertarán en los formularios especiales que, para este efecto, envía la Dirección de Registro Electoral y que deben estar entre los útiles entregados por el Conservador de Bienes Raíces al Comisario.

Los tres ejemplares SERAN FIRMADOS por todos los vocales y por los apoderados que desearan.

El acta de escrutinio deberá contener:

a.— La hora inicial y final del escrutinio.

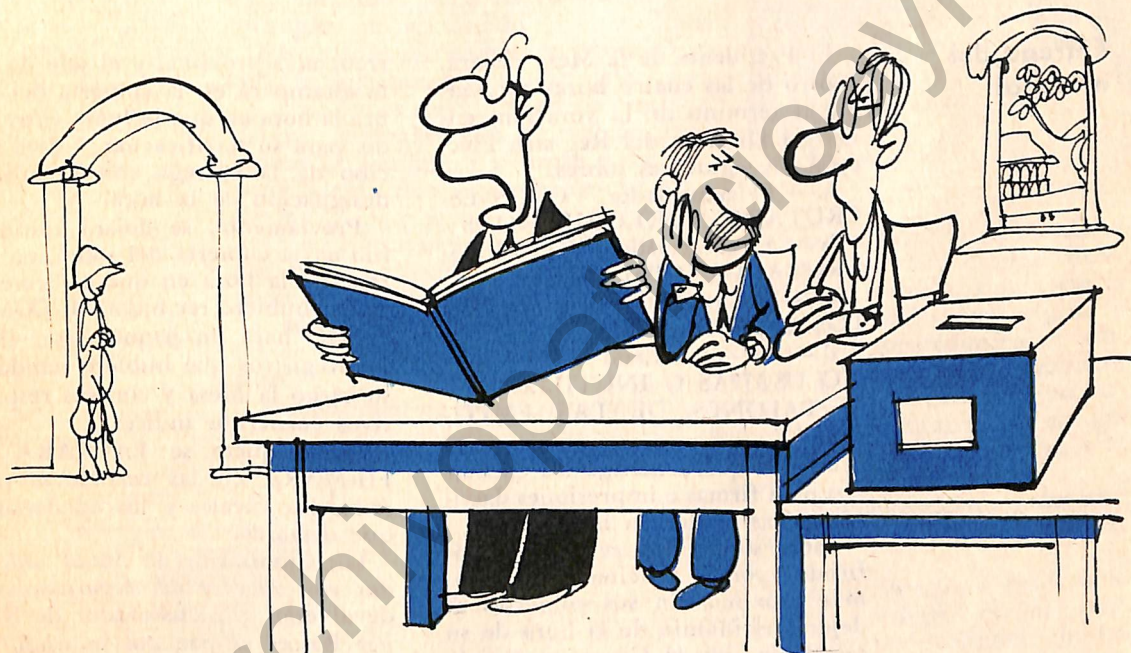
lo dispuesto en el artículo 77 de la Ley de Elecciones.

e.— La disconformidad que se hubiere producido al contar el número de cédulas, de talones y de firmas, como se explicó anteriormente, y lo señalado en el artículo 83 de la citada ley.

f.— TODOS LOS CASOS EN QUE SE HUBIERE ANULADO CEDULAS.

g.— TODOS LOS CASOS EN QUE SE HUBIEREN ESCRUTADO CEDULAS CONSIDERADAS MARCADAS POR LA MAYORIA DE LA MESA.

h.— La constancia de cualquier



b.— El número de sufragios que hubiere obtenido cada candidato, estampando en forma completa y separadamente en letras y cifras estos datos.

Los vocales, apoderados o candidatos tendrán derecho a exigir que se les certifique copia del escrutinio por el Presidente y Secretario, lo que se hará una vez terminadas las actas.

c.— La disconformidad de las impresiones dactiloscópicas, cuando esta prueba se hubiere decretado por la Mesa, en los casos señalados en su oportunidad.

d.— Los casos en que se hubiere inutilizado cédulas, de acuerdo con

incidente o reclamación concerniente a la votación o escrutinio, SIN QUE PUEDA ELUDIRSE POR NINGUN MOTIVO LA ANOTACION.

i.— Los casos en que la Mesa hubiere ordenado, de acuerdo con la Ley de Elecciones (Arts. 126 y 130), suspender su funcionamiento.

Los dos ejemplares del acta escritos en los formularios especiales se pondrán en sus respectivos sobres, que deberán estar entre los útiles de la Mesa.

AMBOS SE CERRARAN, LACRARAN Y SE FIRMARAN POR LOS VOCALES, POR EL LADO DEL CIERRE.



## Entrega del material

El Presidente de la Mesa deberá, dentro de las cuatro horas siguientes al término de la votación, enviar al Director del Registro Electoral los siguientes sobres:

a.— El caratulado "VOTOS ESCRUTADOS - NO OBJETADOS".

b.— El caratulado "VOTOS ESCRUTADOS - OBJETADOS".

c.— El caratulado "VOTOS NULOS Y EN BLANCO".

d.— El caratulado "CEDULAS NO USADAS O INUTILIZADAS Y TALONES DE LAS EMITIDAS".

e.— El que contenga los cuadernos para firmas e impresiones dactiloscópicas usados en la votación.

Estos sobres los remitirá certificados por la Oficina de Correos más próxima. En sus cubiertas se dejará testimonio de la hora de su recepción por el Correo y el jefe de éste otorgará recibo de la entrega, con expresión de la hora.

El mismo Presidente de la Mesa guardará bajo su custodia, uno de los dos sobres que contienen el acta de escrutinio, para entregarlo el día 6 de septiembre, a las 14 horas, al Secretario del Colegio Escrutador Departamental correspondiente en la reunión que se señalará más adelante.

El Secretario de la Mesa enviará, dentro del plazo de dos horas después de terminada la votación, al Director del Registro Electoral, el otro sobre que contiene el acta de escrutinio. La remisión se hará igualmente por la oficina de Co-

rreos más próxima, y el jefe de ésta estampará en la cubierta del sobre la hora en que le fuera entregado, para su certificación, y dará recibo de la entrega con la misma designación de la hora.

Previamente, se dejará testimonio en la cubierta del sobre, en letras, de la hora en que el Secretario lo hubiere recibido. EL COMISARIO hará un paquete con él o los Registros que hubiere tenido a su cargo la Mesa y con sus respectivos cuadernos índices.

Este paquete se LACRARA Y FIRMARA en las cerraduras por todos los vocales y los apoderados que desearan.

Los Comisarios de Mesas ubicadas en cabecera de departamento devolverán al Conservador de Bienes Raíces el paquete indicado A MAS TARDAR ANTES DE LAS DIEZ DE LA NOCHE DEL MISMO DIA DE LA ELECCION.

Los Comisarios de Mesas ubicadas en comunas que no sean cabecera de departamento, harán la devolución indicada DENTRO DE TODO EL DIA SIGUIENTE, HASTA LAS DIEZ DE LA NOCHE.

El Conservador de Bienes Raíces abrirá el paquete que le entregue el Comisario, en su presencia, y se cerciorará de si los lacres y firmas permanecen sin alteración y de si coinciden los efectos que se le devuelven con los que indica el acta del Registro.

Otorgará después recibo al Co-

misario, con especificación de la hora de devolución.

El Comisario hará protocolizar el recibo en la Notaría y el Notario le dará, gratuitamente, copia autorizada.

Los apoderados podrán presenciar la recepción y exigir copia de cada acta del Registro que llegue, pagando la escritura.

Es conveniente guardar los recibos de entrega de útiles por un par de meses, ya que con ellos se acredita haber cumplido con la devolución del material electoral.

## Los apoderados

Cada candidato que participa en la elección tiene derecho a designar, para cada Mesa Receptora de Sufragios, un apoderado.

Para poder ser nombrado apoderado se requiere ser ciudadano elector y no haber sufrido condena por delitos electorales. Esta última condición se presumirá siempre existente mientras no se pruebe lo contrario.

En las elecciones unipersonales, o sea, en esta elección, otorgarán los poderes los propios candidatos o los apoderados generales que hubieren constituido ante un Notario.

Atribuciones de los apoderados:

a) Tienen derecho a asistir a todas las actuaciones de una Mesa.

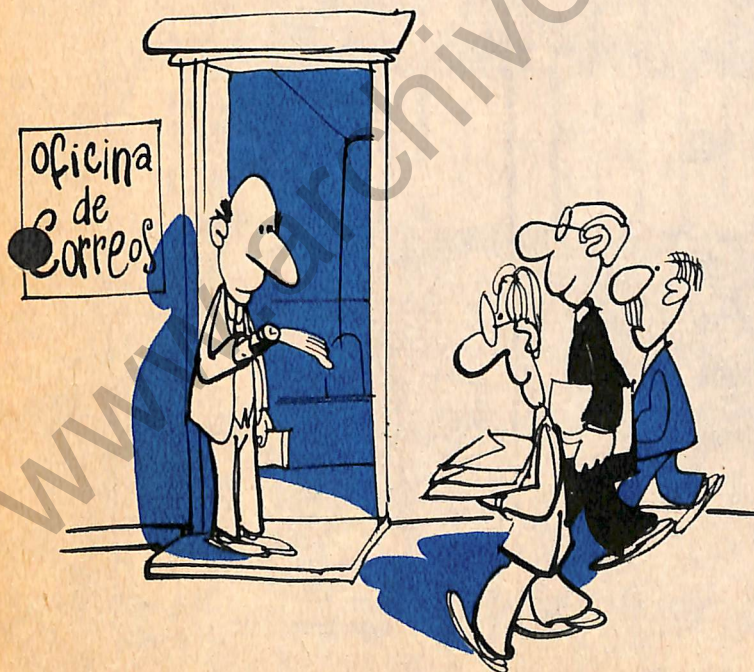
b) Tienen derecho a sentarse al lado de los vocales para vigilar y observar los procedimientos empleados; para objetar la identidad de los electores y examinar las firmas de los sufragantes, y en general para todo lo que conduzca al desempeño de su mandato.

c) En las actuaciones y decisiones de la Mesa *tienen derecho a voz, pero sin voto.*

d) Tienen derecho a pedir a la Mesa que estampe en el acta correspondiente cualquier hecho relativo a la elección que, en su concepto, merezca constancia escrita. **LA MESA NO PODRÁ NEGAR EL TESTIMONIO POR MOTIVO ALGUNO.**

e) Tienen derecho a firmar, conjuntamente con los vocales de la Mesa, todos los documentos, actas y sobres a que se ha hecho mención en estas instrucciones.

f) Ni el Presidente ni los vocales de una Mesa podrán ordenar el retiro del recinto en que funcione ésta de un apoderado que hubiere acreditado su calidad de tal, **SALVO QUE SEA SORPRENDIDO EN LA COMISION DE UN DELITO ELECTORAL** o común. ■





INFORMACION  
OBJETIVA Y  
DOCUMENTADA  
EN EL DIA DE LA  
DECISION 70  
A TRAVES  
DE SUS 16  
ESTACIONES